

**מספר:** HSCH007  
**שם:** שיעורי בית בפרוזודיה  
**זמן:** 2:04-11:38  
**מטה דאטה:** מגדר נעמי-נ, גליה-נ  
 קשר סבתא ונכדה  
 נושא השתיים משוחזרות על לימודי פרוזודיה וההבדלים בין העיסוק בפרוזודיה בשירה ובבלשנות, על לימודיה האקדמיים של נעמי, על עריכת ספר שנכתב ע"י קרוב משפחה ועל הפערים בין עלילת הספר והפרטים הביוגרפיים-היסטוריים שעליהם הוא מבוסס.

<<h> סב[תא?>	גליה:	001
[ אי' זה,	נעמי:	002
0.2) אכ↑פת לך אם אני אקליט את השיחה הזאת?	גליה:	003
זה אני=		004
=אני-		005
(.) עושה שיעורי בית ק;		006
0.3) ה° (0.2) בפרוזודיה;		007
@@@ (0.2)		008
=ה° (0.3)		009
<=>צחוק> ואני צריכה ((tsxa)) הקלטה של שיחה,		010
(2.3) רגע מה,	נעמי:	011
למה להקליט;		012
ה° @ (0.5)	גליה:	013
אָה:-( (0.2)		014
טוב סליחה;		015
@<צחוק> לא@		016
=<צחוק> קפצתי פתאום עכשיו;		017
=תסיימי את המשפט ((tamishpat)),		018
ואז אני אספר לך <dim> מה אני עושה,		019
1.8) אני אפעם למדתי פרוזודיה;	נעמי:	020
מה		021
אָה מה,		022
מה זה בדיוק;		023
תזכירי לי;		024
0.4) אַיפה' למדת פרוזודיה,	גליה:	025
0.9) למדתי את תולדות הספרות;	נעמי:	026
0.8) אָה: ; ה°	גליה:	027
(.) אז פרוזודיה בבלשנות?		028
זה אָמ-		029
אָ:מ:-( (0.9)		030
זה כמו,		031
לומדים את ה-		032
0.3) מנגינה?		033
(.) של הדיבור?		034
(0.6)		035
<<p> כן;>	נעמי:	036
(.) וכל מיני תופעות שקורות במנגי[נה?]	גליה:	037
= [ כן ]	נעמי:	038
=זה (.) כמו:-		039
המשקל בשירה:-		040
[ וכל ה]דברים האלה;		041
[ מהמ, ]	גליה:	042
הה°		043
כן-	נעמי:	044
קראו לזה פרוזודיה;		045

<-> <f> כן- (0.4)		046
[ אָה:: - ] [ אַז ] ° (1.0)	גליה:	047
[ , כן ]	נעמי:	048
[ (אני גם) ] למדתי את זה,		049
<h> ואללה! ; (1.0)	גליה:	050
° אַז אני עכשיו לומדת את זה- =		051
= אבל זה לא על שירה;		052
זה רק על אָה- =		053
= זה על		054
(0.2) דיבור יומיומי;		055
° (0.2) ה	נעמי:	056
(.) <h> זָה יפה? <?>		057
(0.2) ° אַז אני לא (anlo) חושבת ש(.) כשאני למדתי,		058
° חשבנו לחבר פרוזודיה עם דיבור יומיומי;		059
(0.3) לא;	גליה:	060
אני מניחה שלא;		061
זה מ--		062
° @ [ @ ]		063
[ כן- ]	נעמי:	064
זה ממש?		065
<h> , <h> זה נורא מעניין מה שאת אומרת לי עכשיו, <		066
° (0.2) ה	גליה:	067
אָ-		068
(0.6) אָ- כן ,		069
<h> כן? <?> (0.8)	נעמי:	070
משום שכאילו-		071
° ה (1.8) זָה לימוד שאני למדתי,		072
° זה היה לא שייך-		073
° לחיים;		074
(3.2) לחיים ממש.		075
(0.2) מהמ,	גליה:	076
(0.3) אם זה פרוזודיה?	נעמי:	077
אַז רואה (ro?e) את המשקל של השירה;		078
° (.) היוונית העתיקה.		079
(2.4) ואז-		080
ש--		081
סופרים רגליים;		082
סופרים אני לא זוכרת-		083
° מה עוד סופרים;		084
@@	גליה:	085
(5.1)		
טוב מצחיק שאת אומרת את זה- =	גליה:	086
= גם לפעמים נשמע כאילו בלשנות-		087
זה לא קשור לחיים האמיתיים בכלל,		088
° אבל אָה-		089
אבל בעצם זכן;		090
(0.4) זה [ כ-- ]		091
[ , לא ]	נעמי:	092
אם את עוסקת בדיבור ה-		093
(.) יומיומי? :		094
(0.3) אַז זה זכן קשור.		095
(0.3) נכון.	גליה:	096
<2.0> <סדוק> אָה- :<	נעמי:	097
כל המדעים האלה,		098
הם השתנו לזגמרי.		099
(2.7) כן-	גליה:	100
(0.3) <h> , <p> כן ממש-<		101
(1.4) עברו		102
(.) עברו תהפוכות; ה°		103
<0.7> <p> כן; <?>	נעמי:	104
(2.1)		105
° ה את יודעת,	נעמי:	106

א-- אני קוראת אָה:-	107
הה°	108
<0.3> (p, סדוק <אָה:->	109
אמרתי לך ׀:׀,	110
(0.4) יחיאל כותב ספר?	111
(0.6) כן;	גליה: 112
<0.6> (p) כן-	נעמי: 113
<0.2> (אוקיי.)	114
הה° אז כבר תיקנתי את שני הפרקים הראשונים=;	115
אז ׀אָה: <h> היו לי הערות;	116
דיברתי איתו היום,	117
אני לא יודעת ((anloyodat))-	118
הה° לא אמרתי ל:--	119
(0.7) הוא:-	120
מאוד אָה: ,	121
(0.5) שומר את הכללים,	122
והוא לא יגיע הנה לקחת את הדפוסים=-	123
=<h> זה גם לא בוער, <=>	124
=זה יכול להיות גם בעוד חודש ימים.	125
(0.2) מהמ,	גליה: 126
אבל: אָה-	נעמי: 127
(0.6) דיב--	128
(0.6) די ׀ברתי איתו: ,	129
ה° על הרי ,	130
<acc> הוא ממציא עולם;	131
כן?	132
אמנם הוא הולך לספר את סיפורו של אדם?<	133
הה°	134
(0.6) [׀:-] [׀אָה] זה ספר בדיוני ,	135
(1.1) ל:א.	גליה: 136
(0.3) הוא לא בדיוני;	נעמי: 137
(.) הו:א הולך לספר סיפור של אדם;	138
אבל יש לו ,	139
ה° הרבה מאוד דברים ,	140
שהוא צריך להמציא, =	141
=כדי לתת לזה ׀נפח.	142
(3.5)	גליה: 143
ה°	נעמי: 144
התכוונתי כאילו עלילתי.	גליה: 145
(1.2) כאילו זה לא סיפ--	146
זה לא ספ--	147
זה לא איזה אוטוביוגרפיה או משהו;	148
<1.1> (f) זה !בין! גרפיה;<	נעמי: 149
(2.1) של מישהו .	150
(.) של מישהו אמיתי?	גליה: 151
(0.8) של מישהו אמיתי!;! =	נעמי: 152
=אני ראיתי את האיש הזה,	153
ושמעתי או--	154
<all> ואבל הוא צריך להמציא סיפורים-	גליה: 155
כדי לתת לו נפח?<	156
(0.3) לא.	נעמי: 157
(1.0) [אבל-]	158
<[p> לא הבנתי, <	גליה: 159
(.) משום שהוא-	נעמי: 160
(.) כותב ס:פר ,	161
(1.0) שלם ,	162
(0.4) ה° אז הו:א ((?u:))?	163
(0.2) צריך להמציא?	164
ה° את החלקים שהוא לא יודע;	165
והוא לא רלוונט--	166
ה° שהם לא כל כך רלוונטיים-	167
	168

ה° לט: יבה, =	169
=למה צריך לכתוב על האיש הזה ספר.	170
אָה אוקיי. (0.8)	גליה: 171
כלומר הוא יוצר לו היסטוריה. (1.0)	נעמי: 172
ה° אבל הוא לא רוצה! <u>סתם!</u> ;	173
ה° אז הוא חזק; (0.3)	174
ה° ו'יש הרבה מאוד דברים, שהוא יכול בעצם,	176
ה° (.) להמציא? <?>	177
ה° (0.7) את יכולה לומר שזאת המציאה;	178
ה° אבל,	179
זה סביר.	180
(1.8) מהה?	גליה: 181
בסיטואציה	נעמי: 182
או ביי	183
(0.3) או בשנים;	184
שן-	185
<<סדוק> למשל.>	186
ה° ה-ה (0.9)	187
א!מא? (1.0)	188
ש:ל האיש הזה, (1.6)	189
<<p, l> (אלל- אלף:)-> (1.7)	190
<<p> עשרים ושמונה,>	191
(0.5) אני עושה את החשבון,	192
(.) <<p> כן (ke).>	193
<<f> האמא;> (0.3)	194
ה° (.) <<dim> של האיש הזה,>	195
נפטר. (0.4)	196
ה° <<h> הוא יודע שהיא נפטרה;>	197
ה° עכשיו הוא לא יודע, (0.5)	198
למה היא נפטרה בגיל צעיר?=> (0.2)	199
=אחרי ה° שילדה שני ילדים.	200
(0.9) (קליק) ההה	201
אז הוא הולך להמציא?	202
(.) בהיגיון.	203
ה° (1.3)	204
(.) אז למש:ל-	205
באיזשהו מקום?	206
(1.1) יש תמונה?	207
של ה- (0.8)	208
(.) איש הזה,	209
של (1.1)	210
ש:הוא הולך לבקר את אמו בסנטוריום (sanatoryum). (0.8)	211
ה° אז הוא מחפש? (1.7)	212
סנטוריום (sanatoryom) - (0.4)	213
ה° סביב העיר פרנקפורט,	214
ה° (0.9) הו (.) הוא (u)? -	215
(.) מש-	216
(0.4) משע:ר,	217
ה° ואז הוא רואה-	218
שזה סנטוריום (sanatoryom), (0.3)	219
ל? (0.5)	220
↓ חולי שחפת; (0.2)	221
ה° אז הוא בסיפור שלו; (2.0)	222
<<h> הוא בונה תמונה?> (1.5)	223
שהיא חלתה בשחפת;	224
הוא לא ידע את זה;> (0.4)	225
(0.7)	226
מהמ,	גליה: 227
ה° אבל הוא חזק; (0.8)	נעמי: 228
ה° ועצם החקירה שלו;=> (0.3)	229
=והוא כבר יודע בדיוק את ה	230

ה° את האָה=	231
=את הסנטוריום (sanetoryom) הזה;	232
ובמה (vebame) הוא עסק,	233
<all> ׀ ׀ ׀ ׀ ->	234
ה°	235
(0.8) (אנקה)	236
(0.9) ה° הַה <<מחויך> אני אומרת לו,	237
(0.8) ה° אָה-	238
<h> טוב הוא יכול לקחת את תומאס ׀מאן->	239
יש לו ספר <<צחוק> שלם,	240
על	241
על	242
סנטוריום (sanetoryum) של שחפת;	243
ה° בגרמניה;	244
ה° <<cresc>> זה::: < ,	245
(0.2) פעם הרי זאת הייתה מחלה,	246
ה° יותר גרועה מהקורונה;	247
(1.5)	248
כן [זה היה כזה- ]	גליה: 249
[השחפת <<סדוק> את] יודעת?	נעמי: 250
(.) זה	גליה: 251
(0.5) זה גם ב:רי--	252
(.) זה (גם) ׀גם בריאות;	253
לא?	254
(0.4) ה° הַה כן,	נעמי: 255
(0.7) ׀כן-	256
(0.5) זאת הייתה מחלה (.) <<marcato> איומ:ה;	257
(0.4) ה° איומה;	258
(1.2) אנשים באמת הלכו:-	259
(0.5) אָה::: ל: (le)-	260
ה° (הם)	261
(.) (לא מובן, 0.4 שני')	262
(0.4) הם הקימו:-	263
היו מקימים בתי חולים-	264
ה° בראשי ההרים-	265
כדי שהאוויר יהיה הכי נקי;	266
והכי	267
ה° אָה ניתן לנשימה-	268
ולא בערים (be?arim)-	269
ה° אָה למטה.	270
(0.3) [׀-]	271
[<<סדוק> וואו]	גליה: 272
(2.2) ׀כן ׀אני זוכרת,	נעמי: 273
גם בארץ-	274
(0.3) ׀זוה הי[ה- ]	275
[כן?]	גליה: 276
מתי השחפת-	נעמי: 277
ה־מון שנים;	278
(.) ה° את אָה-	279
<<len> בית החולים בכפר סבא?>	280
(0.7) ה° בנו לחולי שחפת.	281
(1.7) ה° אָ לא היו-	282
מעליות כמו שיש היו:ם?	283
ה° הַה ׀-	284
(1.1) אָה-	285
יצרו:-	286
(0.6) במקום מדרגות-	287
מין רמפות כאלה;	288
(1.9) כדי שזה טוב היה ל:--	289
כנראה,	290
<<סדוק> אָה: < אני יודעת (andaat),	291
לתת להם לטפט,	292

°ה לאט לאט;	293
(0.5) ו ו: -	294
יום אָפּד-	295
זה: נגמרו חולי החש"ש שפּת-	296
<<acc> והפכו את זה לבית חולים לכל <<סדוק> המחלות.>>	297
(2.4) מוֹזֵר נכוּן?	298
(0.8) <<מחויֵךְ ממש>-	גליה: 299
(2.2) <<1, סדוק> <xx(x)> [	נעמי: 300
[איזה] גָ [טע?]	גליה: 301
זה [אבל]	נעמי: 302
מצא <u>ן</u> לי אה;	303
לא <u>הוא</u> חוק־	304
הוא <u>חוקֵר</u> , =	305
=למשל-	306
°ה הוא מצא את הרחוב של האיש הזה-	307
גר בפרנקפ[ורט]; [	308
<<h> מי זה] <u>האיש</u> הנזה.	גליה: 309
(0.9) (קליק) °הה <<לחישתה> האיש הזה (הוא), <	נעמי: 310
(1.5) °הה (0.4) אָה:: ,	311
(1.5) היה?	312
אני	313
אני	314
לי חסר ב־	315
<1, p, סדוק> (איפה),	316
ב:-	317
ב:-<	318
ב־	319
בסיפּוּ:ר,	320
°הה (0.5) למה הוא היה במלחמת העוֹלָם,	321
במקום שהוא היה.	322
הוא היה ילד,	323
°ה בן תשע;	324
(0.8) לבדו,	325
(0.5) בכל צרפת ((bexol tsorfat)).	326
(0.4) °הה מאלזס,	327
למרכז צרפת ((tsorfat)).	328
°ה הוא צריך אגב,	329
ביח־	330
יחיאל ב־	331
°הה ב־: <u>ספר</u> שלו; =	332
=הוא צריך,	333
י:-	334
הוא יהיה צריך,	335
°ה לשחזר את המסלול, =	336
=אמרתי לו תיזהר?	337
°ה שלא (ס) תעשה טעויות,	338
ו: אני יודעת מה,	339
לא תכתוב <u>שם</u> ((shem)) <u>נכוּן</u> ;	340
כי זה בכל זאת זה-	341
°ה זה אתה	342
°הה <<marcato> הוא היה כל המלחמה;	343
(0.2) °ה ילד לבדו בעולם.<	344
(3.5) °הה ן:: -	345
(0.3) כשנגמרה המלחמה?	346
(0.8) אספו אותו האנשים,	347
ושלחו אותו לישראל:ל?	348
°הה והוא הגיע לקיבוץ?	349
°הה	350
(.) ואָחֵר כֵךְ,	351
(0.4) נשׁוֹחֵץ;	352
(0.5) °הה <<1, סדוק> אָה:-<	353
מהקיבוץ?	354

ההה נשׁלח ןל-	355
לקונסטנטין:ן ((lekostantin))?	356
ה ל: ((li))-	357
לארגן את הנוער-	358
שיעלה לארץ. (0.2)	359
ה זה כבר היה בזמישים ושתיים ((ushtayim)). (1.5)	360
ה עכשיו בזמישים ושתיים ((ushtayim)); (0.8)	361
בקונסטנטין:ן ((bekostantin))?	362
הה התחילו:, (0.4)	363
ה:-	364
מוסלמים (('muslemim)), (0.2)	365
הה <<סדוקן ל:-->	366
<dim> להתקומם כנגד השלטון הצרפתי.	367
הה:אף אל אן ((EN/FR, "FLN"));	368
אם את מ[כירה את] ה-	369
[מהמ, ] גליה:	370
נעמי: (0.5) [סיפון]רים וכולי;	371
[כן, ] גליה:	372